

(1) Customer Invoice Address Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 I 70026 Modugno (Bari)			(2) Remarks Our ID number: DE143449116 Your ID no...: IT04886850728			DELIVERY NOTE (3) No. 427684 (4) Date 20.12.18		
(5) Supplier SN: 91001505 Metaldyne GmbH Buchenwaldstraße 2 D 77736 Zell am Harmersbach			(6) Freight paid ☐ unpaid ☐		(7) Delivery (really) Railroad car ☐ Carrier ☐ Freight goods ☐ foreign vehicle ☐ Express goods ☐ own vehicle ☐ Express ☐ Post ☐		Invoice (8) No. (9) Date	
(10) Your Ref	(11) Your Order No./Date 550002598605 19.12.18	(15) Additional Details	(12) Our Departement Wörner Mathias			(13) Direct dial	(14) Our Ref No.	
(19) Shipment Method Schweitzer, L udwigsburg	paid ☐ unpaid ☒	(21) Packing look below	(22) Marks			(23) gross 828	(24) Total Weight kg net 726	
(25) Shipping Address GETRAG S.p.A., Via dei Ciclamini, 4, I 70026 Modugno (Ba)							(26) Place of unload 14249	
(27) (Pos.)	(28) Part-No.	(29) Description (21) Packing	(30) Quantity	(31) U/M	(40) Customer Remarks Quantity + / - Remarks			
1	2943219911 835735 Container Batch number	Ausgleichskegelrad 64/3214-TBA-520877 199705 2/FP-Euro-Poolpalett 2/A1208 - Abdeckung KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 160 Quantità effettiva: 4 Tipo imballaggio: 2 Quantità imballi: 2 Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 31/10 Firma: We.	7680 120	Pi Pi	1P12P 100212040 503848242			
(42) Goods Inwards Remarks		(43) Quantity Check	(44) Quality Check		(45) Receiver		(46) Invoice Check	
Date								
Name/No.								

Sidenor

WE-Nr. 810245

Nr. 0840

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS

ISO 9001, IATF 16949, ISO 14001 Y OHSAS 18001

Azkoitia Standort

SIDENOR ACEROS ESPECIALES S.L.U.
Cr. Zumarraga 9/1 - 20720 Azkoitia (Guipuzcoa)
TLF. 943025222 FAX 943025252
www.sidenor.com



Produkt hergestellt in Spanien

KUNDE: METALDYNE GMBH	PROZESSNUMMER: 2016259
AUFTRAGSN°.: 115321/0840	AUFTRAGSN°.: 308255-5
ARTIKELNUMMER: 0840	CHARGEN°.: 199705
	DATENBLATT: 193571
	WÄLZDATUM: 04.09.2018

PRODUKT IM AUFTRAG				
VW4521 RUNDE STANGES GESCHÄLT OHNE WÄRMEBEHANDLG 25-0,13/+0mm SPECIFICATION TOLERANZ 7.600/7.800mm				
NORMAL				
EXPEDITIONS DATEN	ZUSTELLUNG: 0080635516	GEWICHT (KG): 9.064	BÜNDEL: 4	BARREN: 304

NORMEN UND VORSCHRIFTEN				
EN 10084 - ABRIL 2008; EN 10204 : 2004 OCT. 2004 3.1; HOLZER METALDYNE 0840 04 08.04.2014				
MAGNA TL 0327 1 17.01.2013; METALDYNE VA-NR. 7440 02 02.02.2004; VOLKSWAGEN TL-VW4521 - 07.2015				

CHEMISCHE ZUSAMMENSETZUNG GUSS									
U: % CHARGEN°.: 199705									
C	Mn	Si	P	S	Cr	Ni	Mo	V	W
Min. 0,150	0,600			0,025	0,700	1,500	0,280		
Max. 0,180	0,750	0,100	0,025	0,035	0,850	1,570	0,320		
Rep. 0,180	0,690	0,090	0,014	0,033	0,760	1,520	0,302	0,002	0,005
Cu	Al	Sn	Ti	B	Nb	H	O	N	Sb
Min. 0,020									
Max. 0,200	0,030		0,0050			0,000270	0,0025	0,0150	0,00500
Rep. 0,200	0,025	0,009	0,0010	0,0001	0,0040	0,000140	0,0013	0,0100	0,00100
Cu+10Sn<=0,450; 0,290 Al/N2>=2,0000; 2,5000									

HÄRTBARKEITSPROBE					
1,5 mm	3 mm	5 mm	7 mm	10 mm	25 mm
Min.		40,0		33,0	22,0
Max.		48,0		37,0	39,0
Rep.	44,0	43,5	43,0	40,5	36,5
JOMINY Norm (STAHL EISEN SEP1664 2ED(06/04)+SUPP 4ED MARZO 2013)					
Observaciones (Jominy) (Max. dispersión en una colada 4 HRC)					
Anmerkungen (Jominy): Jominy calculated acc/STAHL EISEN 1664					

PRÜFUNGEN REINHEITSGRAD
Norm (VOLKSWAGEN PV 1070-..12.2010); Typ / Methode (K); K(O): K3 8,1

TECHNISCHE LIEFERBEDINGUNGEN	MetalDYNE Zell
Härte (<= 260HB2,5): 240HB2,5	Geprüft 5.10.2018
	Datum Unterschrift

WEITERE PRÜFUNGEN
Norm (1) (ISO 6433 ED2012); Norm (2) (ASTM E112201301.10.2013); Korngröße: Austenitisch 7
Temperatur von: Austenitisieren 1.200°C; Zeit: 40 Minuten; Abkühlung: Agua o Aceite
Temperatur von: Austenitisieren 1.000°C; Zeit; Abkühlung

ZERSTÖRUNGSFREIE PRÜFUNGEN
Standard oberflächenfehler (EN 10221-01.11.1995); Art von oberflächenfehler (Klasse D)
100 % Ultraschallprüfung: ohne Befund; 100 % Kontrolle auf Oberflächenfehler: ohne Befund
100 % Verwechslungsprüfung: ohne Befund

ZUSATZINFORMATION
Magnetismus: <= 0,4KA/m
Schmelze im Elektro-Ofen, vakuum-entgast. Strangguß 185 X 185 mm. Verformungsgrad: 64,46

ABTEILUNG TECHNIK & QUALITÄT VERSICHERT, DASS DAS PRODUKT DEN IM AUFTRAG FESTGELEGTE VORGABEN ENTSPRICHT

VERANTWÖRTLICHER: Manuel Dávila Piris

DATUM: 02.10.2018

REF.: 2001300040000

UNTERSCHRIFT:

Seite 1 von 2

Der Werksachverständige

Sidenor

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS

ISO 9001; IATF 16949; ISO 14001 Y OHSAS 18001

Azkoitia Standort:

SIDENOR ACEROS ESPECIALES S.L.U.
Cr. Zumarraga s/n. 20720 Azkoitia (Guipuzcoa)
Tlf. 943025222 FAX 943025252
www.sidenor.com



Produkt hergestellt in Spanien

KUNDE: METALDYNE GMBH	PROZESSNUMMER: 2016259
AUFTRAGSN°.: 115321/0840	AUFTRAGSN°.: 308255-5
ARTIKELNUMMER: 0840	CHARGEN°.: 199705
	DATENBLATT: 193571
	WALZDATUM: 04.09.2018

"Es entspricht den Bestellangaben"

Herstellung 100 % in Spanien. Schmelze im Elektro-Ofen (EAF), vakuum entgast (VSE).

Der Stahl ist frei von Quecksilber und es wurden keine anderen flüssigen Metalllegierungen bei Erschmelzung und Verarbeitung in den Sidenor -Werken zugefügt.

Das Material ist frei von Radioaktivität ($<0,1\text{Bq/g}$ bezogen auf Co-60).

Der Stahl es wurden keine Reparaturschweißungen durchgeführt.

100% des Materials durch Verwechslungsprüfung geprüft.

ABTEILUNG TECHNIK & QUALITÄT VERSICHERT, DASS DAS PRODUKT DEN IM AUFTRAG FESTGELEGTE VORGABEN ENTSPRICHT
VERANTWORTLICHER: Manuel Dávila Piris
DATUM: 02.10.2018
REF.: 2001300040000

UNTERSCHRIFT:

Seite 2 von 2

Der Werksachverständige



Seit über ...

50
JahreLudwigsburg, 20.12.2018
Seite 1 von 1

CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 18-011016 vom 20.12.2018



18-011016

1 Absender / Expéditeur Metaldyne GmbH Buchenwaldstr. 2 77736 Zell am Harmersbach		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 28.12.2018		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Zell am Harmersbach Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 20.12.2018		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 1 2	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 427686 427684 + 685	11 Anzahl der LM Nombre des colis 7	12 Art der Verpackung Mode d'emballage EP
		13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebetelle	14 Gewicht, kg Poids, kg 2.940
		15 Umfang cbm	
Summe: Total:		7,00 EP	2.940,00
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Kfz Anhängers Fahrer Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t			
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 18-011016 empfangen am Réception des marchandises le KUERNER MAGEL S.r.l. MAGNA PT S.p.A. 70026 Modugno (BA) Via dei Ciclamini, 4 I-70026 MODUGNO 02 GEN 2019 Unterzeichnet und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire "Brevetto di verifica su qualità e quantità"	
20 Metaldyne GmbH D-77736 Zell am Harmersbach Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deKOMMERZBANK
Konto: 0501540800
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604